**OBRAZEC ŠT. 2b**

**PREDRAČUN[[1]](#footnote-1)**

**(gospodarski subjekt)**

Na podlagi razpisanega javnega naročila št. 430-91/2021 za zagotavljanje »opravljanje storitev tolmačenja in prevajanja ter prevajanja s sodno overitvijo iz \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ v slovenski jezik in obratno«, \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (*gospodarski subjekt*) dajemo naslednji predračun št. \_\_\_\_\_\_\_\_ z dne \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ za SKLOP ŠT.: \_\_\_\_\_\_\_\_.

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Zap. št.** | **Storitev** | **Enota mere**  **(EM)** | **Cena na EM  v EUR brez DDV** | **\_\_\_ % DDV** | **Cena na EM v EUR  z DDV (zajema vse davke in prispevke)** |
| 1 | Tolmačenje | ura tolmačenja |  |  |  |
| 2 | Prevajanje | prevajalska stran |  |  |  |
| 3 | Prevajanje s sodno overitvijo | prevajalska stran |  |  |  |

* **Gospodarski subjekt** pomeni katero koli fizično ali pravno osebo ali skupino teh oseb, vključno z vsakim začasnim združenjem podjetij, ki na trgu ali v postopkih javnega naročanja ponuja izvedbo gradenj, dobavo blaga ali izvedbo storitev (kot npr. d. o. o., d. d., s. p)
* Ponudnik izpolni predračun za sklop, na katerega se prijavlja.
* Ponudnik mora za prevajanje iz tujega jezika v slovenski jezik ali obratno podati enako ceno. Cene morajo biti zaokrožene na dve decimalni mesti.
* Cene storitev vključujejo vse elemente, iz katerih so sestavljene in pokrivajo vse stroške, ki jih bo imel izvajalec v zvezi z realizacijo naročila (cena prevajanja, tolmačenja, režijski stroški, potni stroški, materialni stroški, drugi morebitni stroški, davek na dodano vrednost, vsi davki in prispevki ter ostali nepredvideni stroški).

Cena za prevajanje s sodno overitvijo ne sme biti višja kot je določeno s Pravilnikom o sodnih izvedencih, sodnih cenilcih in sodnih tolmačih (Uradni list RS, št. 84/18 in 148/21). Ponudnik (za posameznega sodnega tolmača) posreduje kopijo potrdila o imenovanju za sodnega tolmača, ki je bila izdana s strani ministrstva za pravosodje ali enakovrednega organa.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Kraj in datum | Žig | Podpis pooblaščene osebe ponudnika |
|  |  |  |

1. *V primeru, da ponudnik ponuja prevajanje v več jezikov (različni sklopi), mora obrazec fotokopirati oz. izpolniti več ponudbenih predračunov, iz katerih so razvidne jezikovne kombinacije. Ostale obrazce, ki jih zahteva naročnik izpolni samo enkrat, razen obrazce, ki se nanašajo na posamezne izvajalce. Ponudbeni predračun naloži v e-JN sistemu v zavihek »Predračun« v obliki pdf datoteke, v primeru več predračunov, mora vse naložiti v eni datoteki.* [↑](#footnote-ref-1)